



**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ**

ВСЕУКРАЇНСЬКА НАУКОВА ОНЛАЙН-КОНФЕРЕНЦІЯ

**«НОВІ ВИМІРИ СУЧАСНИХ ФІЛОЛОГІЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ:
МІЖДИСЦИПЛІНАРНИЙ ПІДХІД»**

10 – 11 листопада 2022 року

**КИЇВ
2022**

«Нові виміри сучасних філологічних досліджень: міждисциплінарний підхід»: збірник тез Всеукраїнської наукової онлайн-конференції (Київ, 10–11 листопада 2022 року). – К., 2022. – 104 с.

Матеріали Всеукраїнської наукової онлайн-конференції «Нові виміри сучасних філологічних досліджень: міждисциплінарний підхід» – це тези доповідей науково-педагогічних працівників, аспірантів, студентів, які висвітлюють актуальні питання сучасних філологічних досліджень (мовознавство, літературознавство, фольклористика, перекладознавство).

Видання призначене для науковців гуманітарних спеціальностей, аспірантів, студентів, вчителів-словесників.

*За зміст, орфографію і стилістику тексту,
а також порушення авторських прав відповідальними є автори публікацій.*

ЗМІСТ

Андрієвська Е.М., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

ПРОБЛЕМИ ОПАНУВАННЯ НОРМАТИВНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ ВИМОВИ: ПОСТАНОВКА ТА КОРЕКЦІЯ9

Belova A.D., Doctor of Sciences (Linguistics), Full Professor, Taras Shevchenko National University of Kyiv

MULTIMODAL COMMUNICATION OF BRITISH MUSEUMS ON FACEBOOK10

Бовсунівська Т.В., д.філол.н., проф., КНУ імені Тараса Шевченка

САКРАЛЬНА ПОЕТИКА В РОМАНІСТИЦІ СУЧАСНОСТІ11

Бондарева О.Є., д.філол.н., проф., Київський університет імені Бориса Грінченка

WEB-ХАБИ ДРАМАТУРГІЧНИХ ТЕКСТІВ В УКРАЇНІ ТА ПИТАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ.....13

Бондаренко О.О., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

ГІБРИДНА ВІЙНА ТА ГІБРИДНИЙ МИР. ДИНАМІКА НАРАТИВУ «ПЕРЕМОГА» В СУЧАСНОМУ ІНФОРМАЦІЙНОМУ ПРОСТОРИ14

Брайло Ю.І., к.філол.н., доц., провідн. наук. співроб. Полтавського відділення ННЦ «Інститут судових експертиз ім. Засл. проф. М.С. Бокаріуса»

БАНДЕРОВЦІ & БАНДЕРІВЦІ: СЕМАНТИКА ПРОТИСТОЯННЯ.....15

Величко М.П., к.філол.н., КНУ імені Тараса Шевченка

АРАБІСТИКА В КОЛЕКЦІЇ АГАТАНГЕЛА КРИМСЬКОГО16

Войтанік І.В., викл., Терсіна І.З., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

ФОРМУВАННЯ ДИСКУРСИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ У ЗДОБУВАЧІВ СУЧАСНОЇ ОСВІТИ (НА ПРИКЛАДІ ЕКОНОМІСТІВ-МІЖНАРОДНИКІВ).....18

Гаєвська О., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

ЗНАЧЕННЯ НАУКОВО-ДОСЛІДНИХ ПРОЄКТІВ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯМ ІКТ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ МКК СТУДЕНТІВ ЗВО (на матеріалі японської мови)19

Гетман В.І., асистент, КНУ імені Тараса Шевченка

ПРОСТОРОВА ОРГАНІЗАЦІЯ МУЛЬТИМОДАЛЬНИХ НОВИНИХ ТЕКСТІВ (НА МАТЕРІАЛІ ОНЛАЙН НОВИН СЛУЖБ ВВС ТА CNN)20

Гончарук О.О., Назарова Л.О., КНУ імені Тараса Шевченка

НАУКОВА СУБ'ЄКТНІСТЬ ОСОБИСТОСТІ ІВАНА ФРАНКА-ФОЛЬКЛОРИСТА21

Грабова А.Р., магістрантка, КНУ імені Тараса Шевченка

ДО ПРОБЛЕМИ ВИОКРЕМЛЕННЯ ДИСКУРСИВНИХ МАРКЕРІВ У СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ23

Гречич О.І., магістр, КНУ імені Тараса Шевченка

ОСОБЛИВОСТІ НОВОЇ ДИПЛОМАТИЧНОЇ РИТОРИКИ 202225

Гудима А., к.філол.н., КНУ імені Тараса Шевченка

ШЕВЧЕНКІВ АВТОПОРТРЕТ 1860 Р. У РІЧИЩІ ЙОГО ПОЕТИЧНИХ ІДЕЙ ТА ПОЛІТИЧНОЇ ПОЗИЦІЇ26

Гурдуз А.І., к.філол.н., доц. МНУ імені В. О. Сухомлинського

СТРАТЕГІЇ ОПТИМІЗАЦІЇ ВИВЧЕННЯ ФЕНТЕЗІЙНОГО МЕТАЖАНРУ НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ27

Данилейко О.В., КНУ імені Тараса Шевченка

КОНЦЕПТУАЛЬНІ МЕТАФОРИ РЕЦИПІЄНТНОЇ ЗОНИ "КРИМ" У РАННІЙ ПЕРІОД ГІБРИДНОЇ ВІЙНИ ПРОТИ УКРАЇНИ28

Дорофєєва М.С., д.філол.н., проф., КНУ імені Тараса Шевченка

ПОМИЛКОВІ ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ РІШЕННЯ У СИНЕРГЕТИЦІ ПЕРЕКЛАДУ29

Дранніков А.О., аспірант, КНУ імені Тараса Шевченка

«I'M DEAD AS FAR AS ENGLAND IS CONCERNED»: НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНІ КОДИ САМОТНОСТІ В РОМАНІ КРІСТОФЕРА ШЕРВУДА «DOWN THERE ON A VISIT»30

Zhabotynska S.A., Doctor of Philology, Professor, Bohdan Khmelnytsky National University of Cherkasy

RUSSIA'S STRATEGIC NARRATIVE ON UKRAINE: TECHNOLOGIES OF WEAPONIZATION31

Казанцева М., студ., Савенко А.О., к.філол.н., доц., науковий керівник, КНУ імені Тараса Шевченка

УТВОРЕННЯ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ НОВОГРЕЦЬКИХ НЕОЛОГІЗМІВ У СФЕРІ ІТ.....34

Karaban V.I., Doctor of Philology, Professor, Taras Shevchenko National University of Kyiv

JOINING THE EFFORTS OF THE WORLD'S TRANSLATION SCHOLARS IS THE MAIN PREREQUISITE FOR THE EFFECTIVE DEVELOPMENT OF TRANSLATOLOGY.....35

Karpenko Ye.M., PhD, associate professor, Zhytomyr Ivan Franko State University

ONCE UPON A TIME: RHYTHM ACTIVITIES FOR EFL PRIMARY SCHOOL PUPILS BASED ON CUMULATIVE TALES36

Касьянова О., к.філол.н., КНУ імені Тараса Шевченка

ТИПОВЕ Й ІНДИВІДУАЛЬНЕ: ГУБНІ ПРИГОЛОСНІ ФОНЕМИ.....37

Кожевін І.І., магістр, КНУ імені Тараса Шевченка

КАРИКАТУРИ В ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ38

Кожушний О.В., к.філол.н., доктор філософії, доц., КНУ імені Тараса Шевченка

«ТЛУМАЧЕННЯ НА МОЛИТВУ ГОСПОДНЮ» МАКСИМА СПОВІДНИКА: СХОЛІЇ ДО УКРАЇНСЬКОМОВНОГО ПЕРЕКЛАДУ39

Козак К.Р., магістрантка, КНУ імені Тараса Шевченка

ЛЕКСИЧНИЙ СКЛАД ДІАЛЕКТУ СЕЛА СТАРОШВЕДСЬКЕ.....40

Kotarnytska T., PhD, Associate professor, Taras Shevchenko National University of Kyiv

CULTURAL STEREOTYPES OF JAPANESE ABOUT UKRAINE AND UKRAINIANS ABOUT JAPAN ACCORDING TO A FREE ASSOCIATIVE EXPERIMENT BASED ON STIMULUS WORDS ЯПОНІЯ AND ウクライナ42

Корбозєрова Н.М., д.філол.н, проф., КНУ імені Тараса Шевченка

СУЧАСНІ ПРИЙОМИ ПОРІВНЯЛЬНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ.....42

Корнєєва О.Є., Слухов А.С., КНУ імені Тараса Шевченка

НАУКОВИЙ ПОРТРЕТ МИХАЙЛА МАКСИМОВИЧА-ФОЛЬКЛОРИСТА44

Король С.І., магістр, КНУ імені Тараса Шевченка

НОВІТНІ ПІДХОДИ ДО ВИЗНАЧЕННЯ МОВЛЕННЄВИХ ЖАНРІВ45

Красовська І.В., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка.....46

ПЕРЕДУМОВИ ВИДІЛЕННЯ КОГНІТИВНОЇ ФОНЕТИКИ В ОКРЕМУ СФЕРУ ФОНЕТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ46

Круглик А.О., магістрантка, Наєнко Г.М., д.філол.н., проф., науковий керівник, КНУ імені Тараса Шевченка

СТРУКТУРА І ФУНКЦІОНУВАННЯ ГІБРИДНОЇ МОВИ В ТЕКСТАХ XVI-XVII СТОЛІТЬ 47

Кучеренко А.О., к.філол.н., асист., КНУ імені Тараса Шевченка

ОСОБЛИВОСТІ ВИРАЖЕННЯ СУБ'ЄКТИВНОСТІ В АРАБСЬКОМОВНОМУ ОНЛАЙН-ДИСКУРСІ ПРО ВІЙНУ РОСІЇ ПРОТИ УКРАЇНИ.....49

Левчин І.Д., к.філол.н., КНУ імені Тараса Шевченка, Маленька Т.Ф., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

ПЕРСЬКА ПОЕЗІЯ ІРАНО-ІРАКСЬКОЇ ВІЙНИ ТА УКРАЇНСЬКА МІЛІТАРНА ПОЕЗІЯ СЬОГОДЕННЯ50

Лепетюк І.Г., к.філол.н., доц., доктор університету Монпельє III, КНУ імені Тараса Шевченка.51

L'IMAGE QUI PARLE : РОЛЬ І МІСЦЕ ЗОБРАЖЕННЯ В СУЧАСНОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ51

Лисенко К.В., к.філол.н., КНУ імені Тараса Шевченка

ПРОСОДІЯ ЯК ЗАСІБ ВИЗНАЧЕННЯ ЕМОЦІЙНИХ СТАНІВ.....52

Луцьова Т.В., к.філол.н., доц., Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка

ТИПОЛОГІЯ ЕКФРАЗИСУ ЗА ПАРАМЕТРОМ КОРЕЛЯЦІЇ З МИСТЕЦЬКИМ ТВОРОМ/СУКУПНІСТЮ МИСТЕЦЬКИХ ТВОРІВ У СУЧАСНИХ АНГЛОМОВНИХ ЕСЕ ПРО ВІЗУАЛЬНІ МИСТЕЦТВА: КОГНІТИВНИЙ ЛІНГВОПОЕТОЛОГІЧНИЙ ПІДХІД54

Мазєнова О.В., д.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

НЕПРЯМИЙ СТИЛЬ КОМУНІКАЦІЇ В ПЕРСЬКОМУ МОВНО-КУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРІ55

Макарова О.П., студ., КНУ імені Тараса Шевченка

ПОЕЗІЯ АНАМІКИ: ТЕМАТИЧНИЙ СПЕКТР ТА ХУДОЖНІ ЗАСОБИ57

Марушко А.В., магістр, КНУ імені Тараса Шевченка

КОГНІТИВНИЙ АСПЕКТ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ НАЦІОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА В НІМЕЦЬКИХ ПРИСЛІВ'ЯХ58

Марчун О.В., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

ДОМІНУЮЧА РОЛЬ ПАРАВЕРБАЛЬНИХ ЗАСОБІВ СПІЛКУВАННЯ В УКРАЇНСЬКІЙ КОЛІСКОВІЙ ПІСНІ59

Михайленко О.О., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

АНТРОПОЦЕНТРИЧНИЙ ПІДХІД ДО ДОСЛІДЖЕННЯ НАУКОВОГО ПЕРЕКЛАДУ60

Михайлова О.Г., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

КУЛЬТ БОГА ЕСКУЛАПА ТА ОПИСИ ЛІКАРСЬКИХ РОСЛИН У «ПРИРОДНИЧІЙ ІСТОРІЇ» ПЛІНІЯ СТАРШОГО.....61

Михед Т.В., д.філол.н., проф., КНУ імені Тараса Шевченка

ПОЧУТИ МОНСТРА: НАРАТИВІЗАЦІЯ ГОЛОСУ МОНСТРА ЯК РЕПРЕСОВАНОГО ІНШОГО (за романами Стівена Шерілла «Мінотавр вийшов на перекур» і Теда Вільямса «Час Калібана»)62

Мойсієнко А. К., д.філол.н., проф., КНУ імені Тараса Шевченка

АСОЦІАТИВНО-ОБРАЗНИЙ ПАРАЛЕЛІЗМ В УКРАЇНСЬКОМУ СОНЕТНОМУ ВІРШІ64

Назаренко М.Й., к.філол.н., доц., КНУ імені Тараса Шевченка

України представлене лише поодинокими коментарями у зіставленні з рештою суб'єктивних позицій.

ЛІТЕРАТУРА

1. Alarabiyya. Facebook. URL: <https://www.facebook.com/AlArabiya> [Дата звернення: 29.10.2022]
2. Al-Tamimi A.-K., Shatnawi A., Bani-Issa E. Arabic sentiment analysis of YouTube comments. Proceedings of 2017 Jordan Conference on Applied Electrical Engineering and Computing Technologies (AEECT). 2018. DOI: [10.1109/AEECT.2017.8257766](https://doi.org/10.1109/AEECT.2017.8257766)
3. Alwakid G., Osman T., Hughes-Roberts T. Challenges in Sentiment Analysis for Arabic Social Networks. Procedia Computer Science. Vol. 117. 2017. P. 89–100.
4. Bessou S., Aberkane R. Subjective Sentiment Analysis for Arabic Newswire Comments. Journal of Digital Information Management. Vol. 17. No 5. 2019. P. 289-295. DOI: 10.6025/jdim/2019/17/5/289-295
5. Boudad N. Sentiment analysis in Arabic: A review of the literature / N. Boudad, F. Rdouan, R. Oulad Haj Thami, R. Chiheb. Ain Shams Engineering Journal. Vol. 9. Issue 4. 2018. P. 2479-2490. DOI: doi.org/10.1016/j.asej.2017.04.007
6. Rūsiyā tu'alliq mushāarakata-ha fī ittifāq al-ḥubūb. SkyNews Arabiyya. URL: <https://u.to/5cNdHA> [Дата звернення: 29.10.2022]
7. Rūsiyā tu'alliq mushāarakata-ha fī ittifāq al-ḥubūb. Aljazeera News. URL: <https://u.to/3sNdHA> [Дата звернення: 29.10.2022]
8. Rūsiyā tu'alliq mushāarakata-ha fī ittifāq al-ḥubūb. Alarabiya. URL: <http://surl.li/dnhft> [Дата звернення: 29.10.2022]
9. Rūsiyā tu'alliq mushāarakata-ha fī ittifāq al-ḥubūb. Albawab News. URL: <https://www.albawabnews.com/4681639> [Дата звернення: 29.10.2022]
10. Rūsiyā tu'alliq mushāarakata-ha fī ittifāq al-ḥubūb. Alhurra. URL: <http://surl.li/dnhfr> [Дата звернення: 29.10.2022]

*Левчин І.Д., к.філол.н.
КНУ імені Тараса Шевченка,
Маленька Т.Ф., к.філол.н., доц.
КНУ імені Тараса Шевченка*

ПЕРСЬКА ПОЕЗІЯ ІРАНО-ІРАКСЬКОЇ ВІЙНИ ТА УКРАЇНСЬКА МІЛІТАРНА ПОЕЗІЯ СЬОГОДЕННЯ

Актуальність теми зумовлена процесами, які вважаються одними із найважливіших змін у перській поезії періоду Ісламської революції (1979) та ірано-іракської війни (1980–1988) в Ірані, та формуванням мілітарної поезії в Україні під час російсько-української війни (2022). Метою дослідження є визначення особливостей розвитку іранської поезії 80–90-х рр. ХХ ст. та української мілітарної поезії сьогодення, порівняльний аналіз їх основної проблематики, еволюції жанрових форм та символічності художніх образів. Більшість досліджень у галузі поезії Ірану кінця ХХ ст., представлені у працях іранських літературознавців: М. Заре, Г. Размджу, М. Рузбег, М. Заркані, К. Амінпур, М. Акбарі, С. Багері та М. Могаммаді-Ніку тощо, та дослідження іраністів М. Д. Кязімова та А. Б. Расулова [3; 4; 5; 6]. Українські дослідники сучасного літературного процесу в Україні: Ю. Ковалів, М. Сидоржевський, Т. Пастух [1; 2]. Війна Іраку з Іраном принесла корінні зміни у тематику і зміст майже всіх жанрових форм (газель, касида, маснаві, рубаї, ше'ре ноу та ін.) і викликала велику увагу іранських поетів: А. Газве, К. Амінпур, Г. Госейні, С. Гараті, Н. Мардані, М. Абдолмалекіян, Ш. Лангруді, А. М. Гярмаруді, Г. Есрафілі, П. Б. Габіб-Абаді, Б. Салегі, Т. Сафарзаде, Г. Сабзеварі, Ю. Міршакак тощо. Мотиви боротьби з ворогом, патріотизму, мученицької смерті (шагадат), самопожертви, релігійності змінюють звучання «нової газелі», яка розподіляється на епічну, містичну, елегію, протест, уславлення тощо. Рубаї та добейті відроджуються в патріотичних закликах і лозунгах. Маснаві наділена глибоким епічним духом, наприклад, як у містичному епосі Б. Кярамі «Шагед-наме» («Книга свідків»). Лексика поетів збагачувалась новими словами, фразами і символами патріотизму, виразами релігійної тематики, зворотами розмовної мови, заклику до боротьби й мученицької смерті шагідів (загиблих на війні бійців). Центральними образами-символами постають тюльпан, фіалка, мак,

голуб, чоловіки сонця, шагід тощо [5; 6]. Головними проблемами в поезії Ірану протягом 80–90-х рр. ХХ ст. є: поширення ідей патріотизму, свободи й справедливості; підтримка бойового духу солдатів для боротьби з ворогом; прославлення шагідів та святості ідеї самопожертви на війні; висвітлення воєнних подій; звеличення лідера революції (з огляду на романтичне сприйняття лідера та революції); вплив війни на життя іранського народу; обстоювання догм ісламу, зокрема шіїзму; уславлення шіїтських імамів, Ашури (десятиденної жалоби по Імаму Хусейну); оспівування відваги, самопожертви, героїзму та любові до батьківщини; засудження та протистояння таким проблемам, як бідність, класова нерівність та ін.; передання наступним поколінням духу боротьби їхніх попередників за незалежну і справедливу країну [4; 5]. Поетичне українське слово під час російсько-української війни, розв'язаної 24 лютого 2022 р., всупереч тезі «Серед брязкоту зброї Музи мовчать» активізувалося і емоційно загострилося. Цілий ряд поетів як чоловіків-фронтовиків, учасників тероборони, волонтерів, так і жінок-поеток – захисниць, дружин, матерів, що перебувають в тилу, але включені до загальнонаціональної визвольної боротьби, творять сьогодні нову сторінку української літератури. Поети-воїни Б. Гуменюк, І. Астапенко, С. Пантюк, С. Татчин, Д. Луняка, В. Мулік та ін. індивідуально художньо, часто метафорично, переосмислюють конкретику воєнних буднів, біль втрат, ненависть до ворога, прагнення перемоги [2]. Яскраву палітру сучасної української жіночої мілітарної лірики, насамперед на сторінках соцмереж, творять Ю. Бережко-Камінська, І. Гончар, О. Герасим'юк, С. Дідух, Д. Гладун, Ю. Гупалюк, Г. Клименко-Синьок, Т. Нечай-Маленька, Н. Фурса та ін. Серед головних мотивів чоловічої і жіночої лірики переважають мотиви віри в Бога (часом полемічного діалогу) і перемогу, ненависть до ворога і страждання, життя і смерть, біль втрат, вигнання і руйнації рідних міст, що стали знаковими у цій війні: Маріуполя, Бучі, Ірпеня, Бородянки [1; 2]. У жіночій ліриці яскраво присутній мотив української магії: образ ляльки-мотанки, що стає на захист Вітчизни, вірші-заклинання «...буде тобі, враже, так як відьма каже», тощо. Проте лейтмотивом жіночої мілітарної поезії стає вірш-молитва з християнською традиційною образністю, з мотивами любові до рідної землі, осмислення національної трагедії. Резистентний спротив московському агресору засвідчив появу нового психотипу ліричного героя в сучасній українській ліриці, багатій на жанрово-стильове розмаїття.

ЛІТЕРАТУРА

1. Весна озброєна: антологія воєнної лірики / Під ред. Сидоржевський М. О. К.: Ліра-К, 2022. 304 с.
2. Ковалів Ю. Кілька штрихів до сучасної лірики під обстрілами / Буквоїд [електронний ресурс]. Оприлюднено 05.07.2022. Режим доступу: <http://bukvoid.com.ua/events/culture/2022/07/05/112454.html>
3. Akbari M. Naqd va tahlil-e adabiyāt-e enqelāb-e eslāmi. Baxš-e avval še'r. Tehrān: Sāzēmān-e madārek-e farhang-e enqelāb-e eslāmi, 1992. 534 p.
4. Bagheri S., Mohammad Niku M. Še'r-e emruz. Tehrān: Entešārāt-e beynolmellali Alhadi, 1993. 429 p.
5. Levchyn I. Barresi-ye sāxtār va tatavvor-e mouzu'āt va qālebhā-ye nazm-e fārsi dar doure-ye ba'd az enqelāb-e eslāmi-ye Irān. Tehrān, 2011. 289 p.
6. Zarghani M. Āšmandāz-e še'r-e mo'āser-e Irān. Tehrān: Našr-e Sāles bā hamkāri-ye entešārāt-e dabirxāne-ye Šourā-ye gostareš-e zabān va adabiyāt-e fārsi, 2004. 739 p.

*Лепетюк І.Г., к.філол.н., доц.
доктор університету Монпельє III
КНУ імені Тараса Шевченка*

L'IMAGE QUI PARLE : RÔLE I MİCCE ZOBRAŽENİYA V SUCĤASNOMU POLİTİCĤNOMU DISKURSI

Дослідження використання зображення в сучасному політичному дискурсі набуває особливої актуальності відповідно до зростання ролі цього невербального елементу комунікації і впливу, який він здійснює на читача. Не можна заперечувати, що зображення в